

# hotelwelten

Garten-Lounges sind Trend **4**

Terrassen zeigen Design **6**

Aussen-Licht belebt Abend **8**

Raucherzone als Visitenkarte **9**

Neue Böden aller Arten **10**

Gutes Raumklima behagt **12**

Verblüffende neue Bäder **14**

Design zeigt Lächeln **16**



# Draussen wird es bequem

Wie schafft man schöne Ausblicke für Hotels und Restaurants? Wie können Terrassen eine unverwechselbare Atmosphäre entwickeln, die sich herumspricht? Aussen-Anlagen und Lounges werden in der warmen Jahreszeit zu einladenden Visitenkarten der Betriebe. Wir zeigen, wie man sie gestalten kann.

Die Welt liefert dafür neue Optionen zur Auswahl. Die modernen Luxus-Resorts und Longstay-Dörfer, etwa auf Mauritius und den Seychellen, haben einen grossartigen naturnahen Stil der

Einrichtung entwickelt. Sie werden dafür namentlich von Herstellern aus Deutschland und der Schweiz beliefert. Zum Beispiel: Ein Unternehmen, das als «Münchener Boulevard-Möbel» begann, heisst zwar noch immer so, gestaltet aber nun Resort-Einrichtungen und Aussenbereiche der Gastronomie von Kitzbühel bis Puerto Rico. So gesehen, kann man die Seychellen in den Zürichsee setzen, oder nach Luzern platzieren, wie etwa unser Lounge-Beispiel vom

Hotel Montana zeigt. Die bequemen neuen Lounges mit ihren Accessoires und Pflanzen bringen den Süden ans Haus, auch wenn nicht grad die Wellen des Indischen Ozeans.

Die pflanzliche Natur macht nichts verkehrt, sie nimmt sich, was sie braucht und ist ansonsten genügsam. Sie ist längst zum grossen Vorbild einer nachhaltig orientierten Gestaltung geworden – so heisst es im «Trendbook» der internationalen Kölner Möbelmesse. Die Natur soll nicht länger vor der Tür bleiben, sondern die bewohnten Innen- und Aussenräume durchdringen, Schutz bieten und Schatten spenden. Auch die Luft im Innern des Hotelzimmers kann naturnahe Qualität haben, trotz geschlossener Fenster. Das entsprechende Konzept optimiert zudem noch den Energieverbrauch. Es ist eines der Themen, welche diese Magazin-Beilage zu einer anregenden und praktisch umsetzbaren Lektüre für Sie machen sollen.

## impresum

**Chefredaktion:** Elisabeth Hobmeier  
**Redaktion:** Karl-Josef Verding  
**Korrektorat:** Paul le Grand  
**Gestaltung:** Regula Wolf

**Verlag:** Leitung: Barbara König  
 Assistentin: Monika Hausammann  
 Anzeigenadministration: Angela Di Renzo; Anzeigenverkauf: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

**Titelbild:** MBM München  
**Beilage** zur htr hotelrevue vom 11. März 2010  
 Monbijoustrasse 130  
 CH-3001 Bern

## inhalt

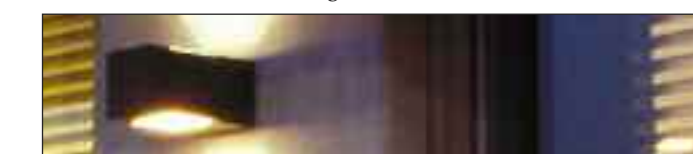
Aussen-Lounges zum vergnügten Sich-Räkeln 4



Auf der Terrasse zeigt auch der Schatten sein Design 6



Smarte Outdoor-Beleuchtung setzt den Abend in Szene 8



Eleganz anstelle von rauchenden Köpfen 9



Parkett oder Beschichtung? Am Boden findet sich alles 12



Gutes Raumklima hat auch einen Energie-Spareffekt 12



Spass in neuen Bädern mit Holzwanne und Überlauf 14



Design gibt dem Nützlichen einen Mehrwert 16



ANZEIGE

Bild: Il Bagno Alessi One, Keramik Laufen, 4242 Laufen



hotelwelten

Die nächsten hotelwelten erscheinen an folgenden Daten:  
 10. Juni 2010, 16. September 2010, 11. November 2010

Jetzt noch raffinierter.  
 speziell

für kleine  
 Hotelbetriebe  
 und Gast-  
 häuser

book at once

rebagdata

hotel management solutions

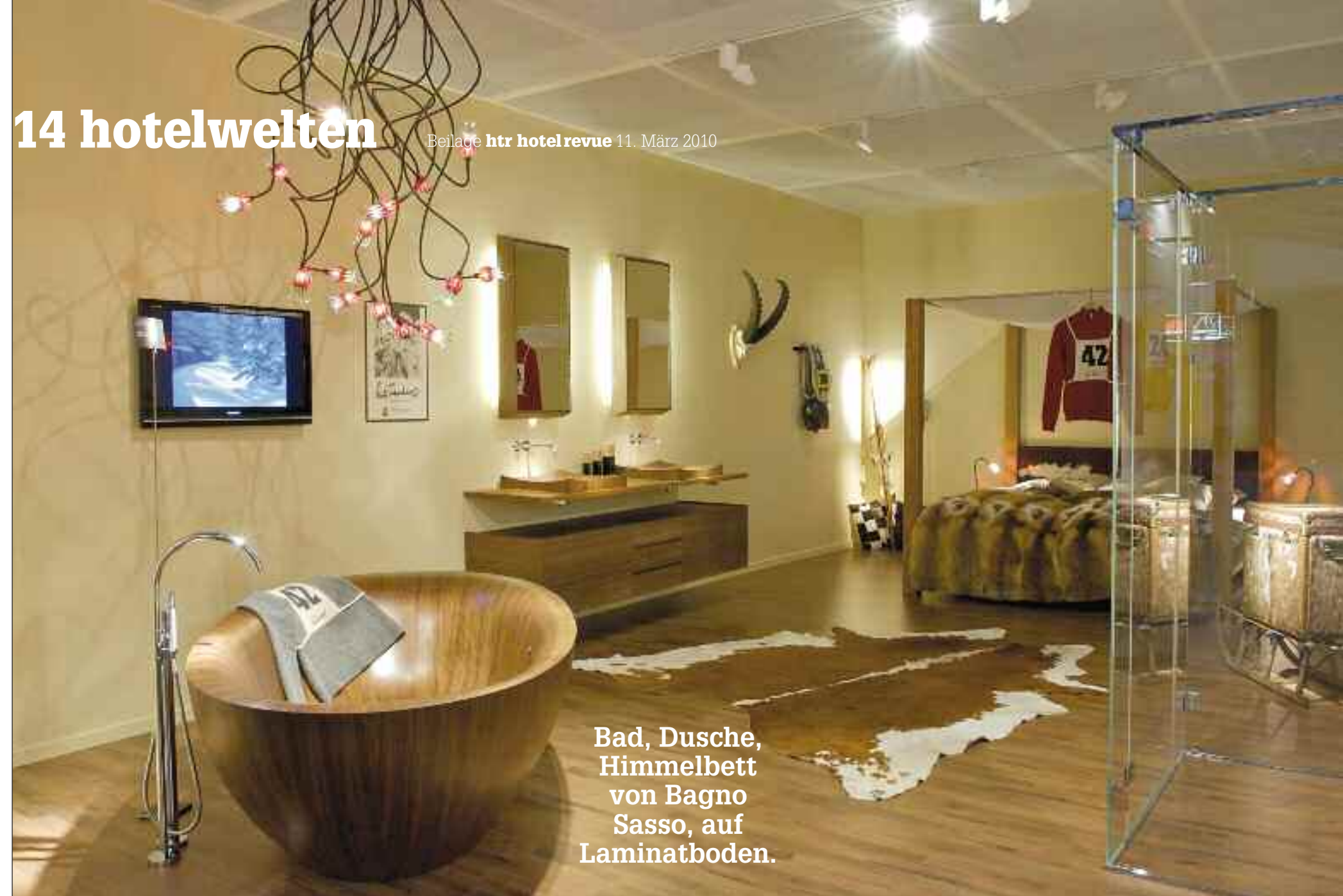
8813 Horgen • Phone +41 44 711 74 10 • www.rebag.ch

hotelleriesuisse  
 Swiss Hotel Association  
 Preferred Partner

book at once.  
 Einfach. Besser. Buchen.  
 Webbasiert und sehr flexibel.  
 Entdecken Sie die Hotelsoftware der nächsten Generation!

protel  
 hotelsoftware®

advertising.ch



Bad, Dusche, Himmelbett von Bagno Sasso, auf Laminatboden.

Bilder zvg

# Planschen im Holzbad

Die neuen Bäder verblüffen mit unbefangenen Design und auf neue Nachfragetrends abgestimmtem Feeling. Sie können, je nach Konzept des Hotelzimmers, zentral für den gastlichen Wohnbereich werden.



«Laguna Pearl» heisst die Badewanne aus Nussbaum-Holz.

ANZEIGE

SUN TOP 3100® – für mehr Umsatz, bei jedem Wetter



Windfest bis 75 km/h und 100 % wasserdicht!

KÄSTLISTOREN

Kästli & Co. AG  
Sonnen- und Wetzterschutzsysteme  
Hühnerhubelstrasse 63  
CH-3123 Belp-Bern  
Tel. 031 340 22 22  
Fax 031 340 22 23  
www.kaestlistoren.ch  
info@kaestlistoren.ch



Schwellose Dusche «Conoflat» von Kaldewei. Designer: Sottsass Associati.



Badewanne «Classic Duo Oval Wide» von Kaldewei, mit breitem Wannenrand.



Bad des neuen Mandarin Oriental Hotel in Barcelona, von Axor.



Holz-Waschtisch von Bagno Sasso im Renaissance Hotel des Zürcher Mobimo Tower.

ANZEIGE

# D

KARL JOSEF VERDING

Die Holzbadewannen von Bagno Sasso werden von Fachleuten aus dem Yachtbau von Hand und nur auf Bestellung hergestellt, sodass jedes Exemplar ein Unikat ist.

Mit mehr als 7000 Anmeldungen aus insgesamt 60 Ländern zählt der «red dot design award» zu den grössten Design-Wettbewerben weltweit. Bagno Sasso hat ihn gewonnen. Das im 1995 vom ehemaligen Radprofi und WM-Teilnehmer Rolf Senti gegründete Unternehmen hat sich aus bescheidenen Anfängen in ein international tätiges Unternehmen für Entwurf, Planung und Ausstattung exklusiver Bäder und Wellness-Einrichtungen entwickelt.

Der Hauptsitz befindet sich im bündnerischen Landquart, der Showroom in Zürich. Dort finden sich Bäder-Marken für hohe Ansprüche, wie Agape, Antonio Lupi, Rifra, Alfredo Salvatori und weitere unter einem Dach. Auch ein komplettes Bad des Studios Wettstein ist im Zürcher Showroom der Bagno Sasso an der Zürichbergstrasse zu sehen.

Vor allem die verschiedenen Serien an Holz- und Betonbadewannen, die Bagno Sasso anbietet, haben international Aufsehen erregt. Es konnte gezeigt werden, dass Holz ein Material ist, dass sich sogar für Badewannen einsetzen und mit vielen anderen Materialien zu geschlossenen Ensembles verbinden lässt. Im Jahr 2007 gewann die Bagno Sasso mit ihrem Beton-Waschtisch «Wedge» den «red dot design award best of the best».

Die Holzbadewannen von Bagno Sasso werden von Fachleuten aus dem Yachtbau von Hand und nur auf Bestellung hergestellt, sodass jedes Exemplar ein Unikat ist.

Badewanne mit Überlauf

Stardesigner Georgio Armani vertraut bei der Ausstattung der Bäder seines ersten Luxushotels im Burj Dubai, dem mit über 600 Metern höchsten Gebäude der Welt, auf 304 Stahl-Email-Wannen von Kaldewei. Der Hersteller hat als Neuheit die freistehende Badewanne «Ellipso Duo Oval» mit seitlichem Überlauf entwickelt. Der von Phoenix Design, Stuttgart/Tokio gestaltete

fakten

Unter dem Label «Blue Responsibility» haben sich Markenhersteller von Sanitärprodukten für eine Kampagne zugunsten nachhaltiger Sanitärösungen zusammengeschlossen. Wassersparteknik, Trinkwasserhygiene sowie reinigungsfreundliche Oberflächen und Generationenübergreifende Badkonzepte werden thematisiert.

www.blue-responsibility.com  
www.bagnosasso.ch  
www.kaldewei.ch  
www.axor-design.com  
www.hansgrohe.ch

Träger nimmt die fließenden Konturen der Ellipso Duo Oval auf und umschliesst die Badewanne wie eine zweite Haut. Die weichen Radien sollen eine Anmutung von Schwerelosigkeit erwecken. Die Wanne misst 190 x 100 Zentimeter. Speziell für die Ellipso Duo Oval gibt es eine neu gestaltete «Voll-Antislip»-Emaillierung zugunsten der Rutschsicherheit.

Dusche ohne Schwelle

Absolut bodengleich und schwellenlos kann die neue Dusche «Conoflat» von Kaldewei in Räume integriert werden und dem Duschenden ungewohnte Bewegungsfreiheit geben. Gemäss Konzept ist das Dusch-Design «auf luxuriöse Weise minimalistisch». Keine Innenkontur ist sichtbar. Auch der mittig platzierte, quadratische Abfluss ist bündig in die Duschfläche eingelassen und soll sicheren Trittkomfort bieten. «Conoflat» gibt es in 17 verschiedenen Abmessungen und einer grossen Farbenvielfalt. Darunter sind die so genannten Coordinated Colours. So kann bei der Gestaltung des Bades die Farbe der Duschfläche auf die Fliesentöne abgestimmt werden. Kaldewei setzt für «Conoflat» 3,5-mm-Stahl-Email aus eigener Herstellung ein, mit 30 Jahren Garantie.



Hotel Murten, 3280 Murten

von Profis für Profis

Hunn Gartenmöbel spezialisiert sich seit mehr als 30 Jahren auf Qualitäts-Gartenmöbel. Höchste Qualität, Wetterfestigkeit und ausgesprochene Gastrotauglichkeit sind für unsere Produkte selbstverständlich. Wir garantieren ein makelloses Preis-/Leistungsverhältnis und bieten Ihnen eine umfassende Beratung. Besuchen Sie uns in Bremgarten – im grössten und schönsten Gartenmöbel-Paradies der Schweiz.

gratis Katalog «Gastrolinie»  
Bestellen Sie jetzt kostenlos unseren neuen Gastro-Gartenmöbelkatalog 2010!

Senden Sie ein Gratis-SMS mit Wort «HUNNGASTRO» und Ihre Adresse an 919 (Beispiel: HUNNGASTRO Hans Muster Musterstrasse 8999 Musterhausen) oder verlangen Sie den neuen Katalog auf www.hunn.ch



Hunn Gartenmöbel AG  
Inhaber B. und J. Bänninger  
Industrie Fischbacherstrasse  
5620 Bremgarten AG  
Telefon 056 633 99 88  
www.hunn.ch  
info@hunn.ch

neue Gastro-Ausstellung